



European Union Trade Commissioner Pascal Lamy (L) shakes hands with China's Trade Minister Shi Guangsheng after signing a bilateral market opening trade deal in Beijing on Thursday, removing the last major obstacle to China's entry into the World Trade Organisation (WTO). The Sino-EU deal was eventually finalised after five days of dramatic and see-sawing negotiations this week in Beijing, the fourth round of talks between the two sides this year. — AFP photo

EU, China strike WTO deal at last

BEIJING, May 19: China and the European Union finally reached a market access deal today that removes the last major hurdle to China's entry to the World Trade Organisation, says Reuters.

After five days of talks in Beijing in the fourth round of negotiations this year, the deal was signed by EU Trade Commissioner Pascal Lamy and Chinese Trade Minister Shi Guangsheng.

The two shared a champagne toast to celebrate the end of marathon negotiations that took China to the brink of success in its 14-year quest to join the body which sets global trade rules.

Details of the agreement were not immediately available.

The champagne followed an intense day of negotiations and the personal intervention of Premier Zhu Rongji, long keen to open up China's potentially vast market of nearly 1.3 billion people to put competitive pressure on stagnant state industries to reform.

Zhu met Lamy for an hour at lunchtime, then the EU chief negotiator went back for more talks with Shi which finally wrapped up a deal.

Meanwhile, an AP report says: Premier Zhu Rongji, whose crucial intervention clinched a similar market opening deal with the United States in November, met European Union Trade Commissioner Pascal Lamy for about an hour around noon Friday. It was their first meeting in five days of talks this week.

Adding to expectations that a deal was imminent, China's Foreign Ministry called foreign news organisations to alert them that an important announcement on the WTO talks would be made at the foreign trade ministry at 4:30 pm (0830 GMT).

But as that hour neared, Lamy and Chinese foreign trade minister Shi Guangsheng resumed negotiations inside the trade ministry, and an EU spokesman sought to dampen talk that the deal was done.

Premier Zhu's intervention came on the heels of two unusual meetings — one Thursday night, the other Friday morning — between Lamy and Shi, each with their lead WTO negotiators. Their technical teams, which hash out the details of proposals, were not included.

Asked earlier about the hastily arranged Thursday night session, the first in this round of talks, EU spokesman Anthony Gooch said: "We are reaching an important moment."

On Thursday, Gooch had said "hopefully we can close the remaining gaps."

China and the EU have provided scant details of their negotiations. The EU is seeking greater access to China's telecommunications, financial services and automobile sectors — on better terms than the United States wrested from Beijing in November.

Clinton intensifies push for China trade deal

WASHINGTON, May 19: President Bill Clinton on Thursday intensified his bid to get permanent trade relations with China, seeking help from the Federal Reserve chairman and scheduling a major TV address to drum up support for the deal, reports Reuters.

Clinton stood alongside central bank chief Alan Greenspan who made a rare White House Rose Garden appearance to lead his support for permanent normal trade relations (PNTR) with China.

The traditionally cautious Fed chairman, a strong supporter of free trade who said PNTR was "in the interests of the United States," spoke at the urging of Clinton administration officials just a week before Congress votes on the bill.

The president also requested time from television networks speak to the nation on Sunday night on the importance of permanent trade relations with China. White House spokesman Joe Lockhart said.

NBC, Fox and cable channel CNN agreed to carry the address at 7pm EDT (2300 GMT) on Sunday as requested by the White House, but ABC and CBS said they would not.

"We did get a request this morning and we have declined," said Sandy Genetius, spokesman for CBS news.

"Normally the networks give the White House prime time air when it's a matter of national security, but in this case it seems like a part of the political debate."

ABC has decided not to carry the speech either, said spokeswoman Su-Lin Nichols.

Sunday night is prime television viewing time, and falls during the key "sweeps" period when advertising rates are set.

Lockhart said he understood that some networks may not be able to carry the president's address. But he said the message would still get out.

Clinton lobbies hard, looks for help

Greenspan's appearance and the TV address are part of Clinton's stepped-up campaign to convince Congress to grant PNTR to China, which would ensure US businesses access to the world's most populous nation.

Granting permanent normal trade relations would do away with annual reviews of China's trade status and permanently guarantee Chinese goods the same low-tariff access to US markets as products from nearly every other nation.

The bill faces an uncertain future in a bitterly divided US House of Representatives, which is due to consider the measure next week in a vote that is still too close to call. The measure is expected to win Senate approval.

White House officials say they expect the China vote to be the toughest battle of the year for the president and Lockhart said Clinton knew he had not yet won the fight.



The outgoing South Korean prime minister, Park Tae-Joon (R) gets into his limousine to leave his office in Seoul, after resigning his post, Thursday. Park, the legendary founder of South Korea's efficient steel maker, POSCO, submitted his resignation after a court ruling that he avoided tax by hiding his real estate. — AFP photo

ROK PM quits over tax scam

SEOUL, May 19: South Korea's prime minister quit Friday over a tax scandal that further sullied the political establishment, which has endured a series of corruption scandals in recent years, reports AP.

The downfall of Prime Minister Park Tae-Joon came after a court ruling this week that he had concealed his ownership of properties in a bid to avoid large tax payments.

"I am sorry to the government and nation that my personal moral issue has caused controversy," said Park, a 72-year-old retired army general who became prime minister in February.

Park's resignation from his largely ceremonial post was unlikely to affect the chief policies of President Kim Dae-jung, economic reforms and engagement with communist North Korea.

Kim accepted Park's resignation and appointed Finance Minister Lee Hui-jun to serve as acting prime minister, the president's office said.

Park's successor will be named next week. The prime minister is second in line to the president, but has a limited role in making policy.

Opposition parties and civic groups had called on Park to quit and issue a public apology after a court said this week that he put property valued at US \$ 5.3 million under another person's name to avoid paying taxes.

"The incident displays the moral hazards of this regime," said Chang Kwang-keun, spokesman for the opposition grand National Party. "The ruling camp must take special measures to restore its morality."

Park hid his properties under the name of his private treasurer from 1988 to 1993, when he served as the chairman of the now-defunct ruling Democratic Liberal Party.

At that time, Park's act was legal. Since then, the law governing the concealment of property under another's name has been changed to make it illegal.

"Prime Minister Park's bid to conceal his properties for tax evasion cannot be tolerated on moral grounds, although he has no legal responsibilities," the Korea Times quoted Citizens Action Network, an advocacy group, as saying in a statement.

Park served as head of the state-run Pohang Iron and Steel Co. for 13 years before embarking on a political career in 1981.

Before becoming prime minister, Park headed an opposition party, the United Liberal Democrats, which had formed a coalition partnership with President Kim's ruling Millennium Democratic Party.

Two other scandals involving allegations of corruption in past governments have surfaced recently, raising public calls for higher ethical standards for public office holders.

In one case, a Korean-American lobbyist is suspected of having bribed government officials and politicians to get French firm GEC-Alsthom a \$2.1 billion contract for South Korea's first high-speed rail line in 1994.

In another scandal, a Korean-American lobbyist allegedly used money and personal contacts to help American firm Raytheon Co. win a US \$ 230 million spy plane project in 1996.

The lobbyists in both cases are under investigation.

Move seen risking London's role LSE, Deutsche Boerse merger blasted

LONDON, May 19: A top British business figure said today the planned merger of the London Stock Exchange and Frankfurt's Deutsche Boerse threatened to undermine London's role as a leading financial centre, reports Reuters.

The broadside by George Cox, director-general of the Institute of Directors, came at the end of a week of mounting criticism of the tie-up in both Britain and Germany, which has put the merger parties on the back foot.

"The proposed takeover of the London Stock Exchange — for that is effectively what it is — by the Deutsche Boerse had serious implications for London's continued role as the world's leading financial centre," Cox said in a letter to the Financial Times.

He said the deal was being driven by a small group of powerful US investment banks — including Merrill Lynch, Morgan Stanley Dean Witter and Morgan Stanley Dean Witter MWDN — whose goal to create a single platform for European stocks did not necessarily fit with broader UK interests.

"At the London end, the current proposal is being promoted by a small group of powerful stock exchange members, all of whom appear to be American," Cox said.

"They are no doubt pursuing their own, perfectly justifiable, commercial interests, but those interests are not necessarily London's."

In Germany, a second member of the Deutsche Boerse's supervisory board also voiced reservations over the planned merger to forge a new megabourse to be known as IX.

Alfred Moeckel said he was concerned that the balance of power might swing too far to London.

"If I get the impression that the centre of gravity for the growth market moves in London's direction, I will oppose the merger on the board," he told the German daily Frankfurter Allgemeine Zeitung.

Moeckel, who is also head of German BHF Bank, owned by Dutch ING Groep NV INGAS, said he was worried that the planned cooperation between IX and US Nasdaq market in trading of growth stocks could end up being run from London.

"We have finally created a bourse success story with the Neuer Markt and now we are selling it to London," he was quoted as saying.

LSE Chairman-designate Don Cruickshank — who will also chair IX — tried to allay some of the fears on Wednesday, promising an information memorandum by early July which would answer detailed market concerns.

EU advises Mercosur on common currency

BUENOS AIRES, May 19: A top European Union official advised would-be creators of any South American common currency yesterday that establishing political will was a key first step to such economic integration, reports Reuters.

The EU finance ministers' group head Joaquim Pina Moura, in Argentina as part of a three-country South American trip to "share our experience in building a common currency," said technicalities could be left until after political agreement.

"Our experience has been that the first step to a common currency is to have the political will and then build the technical tools necessary to do so," said Pina Moura, Portugal's finance minister, who chairs the EU council of 15 finance ministers.

The presidents of Brazil and Argentina have increasingly spoken of a possible common currency.

South America's two largest economies, Brazil and Argentina last month agreed to set common debt, budget and inflation targets starting next March. They also invited their Mercosur trade block partners, Paraguay and Uruguay, and the group's associates Chile and Bolivia to aid the drafting of such aims.

The plan was dubbed the "little Maastricht" after the EU treaty of that name that aligned the economies of some European nations before the launch of the euro in January 1999.

The discipline of ratcheting down debt and deficits in a bid to establish price stability is the greatest benefit of regional economic convergence, Pina Moura told reporters after meeting Argentine Economy Minister Jose Luis Machinea.

The South American nations' economic convergence plan was born of the after-shocks of Brazil's more than 30 per cent devaluation in January 1999 that rocked neighbouring economies, especially that of Argentina where the peso is at par to the dollar.

That is why sceptics are doubtful a common currency can be forged between Brazil's free floating real BRB and Argentina's rigidly pegged peso.

"In Brazil, it is evident there's the will to deepen Mercosur," the European official said, a day after meeting Brazilian President Fernando Henrique Cardoso and economy Minister Pedro Malan. He planned to meet Chilean government and business officials Friday.



বাংলাদেশ কৃষি ব্যাংক

প্রধান কার্যালয়, ঢাকা
প্রকৌশল বিভাগ

টেন্ডার বিজ্ঞপ্তি

নং-০৪/৯৯-২০০০ তারিখ: ১৬-০৫-২০০০ইং

নিম্নোক্ত কাজের জন্য সরকারী/আধাসরকারী/স্বায়তশাসিত প্রতিষ্ঠানের তালিকাভুক্ত ১ম/২য় শ্রেণীর ঠিকাদার যারা একক টেন্ডারে ন্যূনতম ৫ (পাঁচ) লক্ষ টাকার নির্মাণ কাজ করেছেন, তাদের নিকট হতে সীলমোহরকৃত দরপত্র আহ্বান করা যাচ্ছে।

ক্রমিক নং	কাজের নাম	আনেষ্টম্যানি (ফেরতযোগ্য)	দরপত্র দলিলের মূল্য (অফেরতযোগ্য)	দরপত্র দলিল বিক্রয়ের শেষ তারিখ
১।	ডোলা অঞ্চলাধীন তজুমুদ্দিন শাখা ভবনের মেঝামত ও নবায়ন কাজ।	উক্ত দরপত্র ২%	৪০০/- (চারশত) টাকা	৩০-০৫-২০০০ইং
২।	পটুয়াখালী অঞ্চলাধীন কারখানা শাখা ভবনের মেঝামত ও নবায়ন কাজ।	২৫০/- (দুইশত পঞ্চাশ) টাকা	-/-	-/-
৩।	পটুয়াখালী অঞ্চলাধীন গলাচিপা শাখা ভবনের মেঝামত ও নবায়ন কাজ।	২৫০/- (দুইশত পঞ্চাশ) টাকা	-/-	-/-

৩০-৫-২০০০ইং তারিখ পর্যন্ত সকল কার্যদিবসে প্রতিসেট দরপত্র দলিলের মূল্যের সমপরিমাণ অর্থের পে-অর্ডার বাংলাদেশ কৃষি ব্যাংক প্রধান কার্যালয়, ঢাকা-এর অনুকূলে বিক্রেণী এলপিও, ঢাকা হতে সংগ্রহকর্তাঃ বিক্রেণী প্রধান কার্যালয় প্রকৌশল বিভাগ হতে ঠিকাদারী সংক্রান্ত প্রয়োজনীয় সকল কাগজপত্রাদি প্রদর্শনপূর্বক আবেদন সাপেক্ষে দরপত্র দলিল সংগ্রহ করা যাবে।

বর্ণিত কাজের বিপরীতে আনেষ্টম্যানি হিসাবে বিক্রেণী প্রধান কার্যালয়, ঢাকা-এর অনুকূলে অত্র ব্যাংকের যে কোন শাখা হতে পে-অর্ডার আকারে দরপত্র দলিলের সাথে জমা দিতে হবে। আনেষ্টম্যানি ব্যতিরেকে দরপত্র সরাসরি বাতিল বলে গণ্য হবে।

৩১-০৫-২০০০ইং তারিখ বেলা ৩.০০ ঘটিকা পর্যন্ত প্রকৌশল বিভাগে রক্ষিত টেন্ডার ব্যাল্ডে দরপত্র গৃহীত হবে এবং ঐদিনই বেলা ৩.০০ ঘটিকার সময় টেন্ডারদাতাদের সম্মুখে (যদি কেহ উপস্থিত থাকেন) খোলা হবে।

কোন কারণ প্রদর্শন ব্যতিরেকে ব্যাংক কর্তৃপক্ষ সর্বনিম্ন দরপত্র গ্রহণ না করা অথবা যে কোন বা সকল দরপত্র প্রত্যাহার করার অধিকার সংরক্ষণ করেন।

মোঃ বেলাল হোসেন খান
উপ-মহাব্যবস্থাপক (সিসি)

জিডি-৪৭০



ঢাকা সিটি কর্পোরেশন, ঢাকা

প্রকৌশল বিভাগ-২
নগর ভবন

আপনার পরিবেশ সুন্দর ও পরিচ্ছন্ন রাখুন
আপনার শিশুকে টিকা দিন

পুনঃ দরপত্র বিজ্ঞপ্তি

ঢাকা সিটি কর্পোরেশনের অধীন নিম্নবর্ণিত কাজের জন্য প্রকৃত প্রস্তুতকারী, খাত্যনামা সরবরাহকারী, স্থাপনকারী, স্থানীয় এজেন্ট, অভিজ্ঞতাসম্পন্ন পারদর্শী প্রতিষ্ঠান, আর্থনিক ওয়ার্কশপের অধিকারী, আমদানিকারক ও ঢাকা সিটি কর্পোরেশনের তালিকাভুক্ত বাংলাদেশ সরকারের লাইসেন্স বোর্ড হতে প্রাপ্ত বৈধ বৈদ্যুতিক লাইসেন্সধারী ঠিকাদারগণের/প্রতিষ্ঠানের/এজেন্টের নিকট হতে বাংলাদেশ ফরম নং-২৯১১ তে সীলমোহরকৃত খামে পুনঃ দরপত্র আহ্বান করা যাচ্ছে। দরপত্র আগামী ০১-৬-২০০০ইং ১৮-২-১৪০৭ বাংলা তারিখ বেলা ১২-০০ ঘটিকার সময় বিভাগীয় কমিশনার, ঢাকা, জেলা প্রশাসক, ঢাকা এবং ঢাকা সিটি কর্পোরেশনের সকল প্রকৌশল বিভাগ কর্তৃক দরপত্র গ্রহণ করা হবে। একই দিনে বেলা ১২-৩০ ঘটিকার সময় উপস্থিত দরপত্রদাতাদের সম্মুখে (যদি কেহ উপস্থিত থাকেন) দরপত্র খোলা হবে। শতকরা হিসাবে দর অর্কে এবং কথায় উভয়েই স্পষ্টভাবে লিখতে হবে, অন্যথায় দরপত্র বাতিল বলে গণ্য করা হবে। কোন দরপত্র প্রাক্কলিত মূল্যের উপর ৫% (শতকরা পাঁচ ভাগ) অধিক অর্থ নিম্ন দরে এবং ৫% (শতকরা পাঁচ ভাগ) অধিক অর্থ দর দাখিলকৃত দরপত্র সরাসরি বাতিল বলে গণ্য হবে। দরপত্র প্রদানকারী ঠিকাদারগণের একাধিক রেসপনসিভ ঠিকাদার সর্বনিম্ন দর প্রদান করলে, সেফোর্ডে নিয়মানুযায়ী লটারির মাধ্যমে ঠিকাদার নির্বাচন করা হবে। প্রত্যেক কাজের জন্য ঢাকা সিটি কর্পোরেশনের মেয়র মহোদয়ের অনুকূলে বাংলাদেশের যে কোন সিভিলিয়ান ব্যাংক ড্রাফট/পে-অর্ডার এর মাধ্যমে বায়নার টাকা ২.৫০% হিসাবে দরপত্রের সাথে জমা দিতে হবে। ঢাকা বিভাগীয় কমিশনার, জেলা প্রশাসক, ঢাকা-এর কার্যালয় ও ঢাকা সিটি কর্পোরেশনের সকল আঞ্চলিক নির্বাহী কর্মকর্তা ও সকল নির্বাহী প্রকৌশলীর কার্যালয় এবং প্রধান কার্যালয়ের হিসাব বিভাগের হিসাবরক্ষক (পোকার)-এর নিকট হতে প্রতিটি সেট নির্ধারিত মূল্যের বিনিময়ে করপোরেশনের চালান মারফত (অফেরতযোগ্য) টেন্ডারের সিভিলিয়ান ও শর্তাবলী ক্রয় করা যাবে। দরপত্র অংশগ্রহণকারী প্রত্যেক ঠিকাদার বর্তমান আর্থিক বৎসর পর্যন্ত তাদের স্ব-স্ব ঠিকাদার, প্রতিষ্ঠানের তালিকাভুক্তির মূল কাগজপত্রাদি সত্যায়িত, ফটোকপি করা দিতে হবে। এতদসংক্রান্ত বিস্তারিত বিবরণ অফিস চলাকালীন সময়ে নির্বাহী প্রকৌশলীর বিন্দুং বিভাগ-২ এর দপ্তর হতে জানা যাবে।

দরপত্র খোলার তারিখ কোন সিভিলিয়ান ব্যাংক করা হবে না। কর্তৃপক্ষ কোন কারণ দর্শানো ব্যতিরেকে যে কোন অথবা সমুদয় দরপত্র গ্রহণ বা বাতিল করার ক্ষমতা সংরক্ষণ করেন।

ক্রমিক নং	কাজের নাম	প্রাক্কলিত টাকা	বায়নার টাকা	সময়সীমা
১।	মাসিক ভিত্তিতে মটরলা (ইউএসএ) রেডিয়াস পি-১০০ ও মটরলা (ইউএসএ) জিপি-৩০০, ওয়াকি-টকি এবং মালটি ইউনিট (৬ ইউনিট) ব্যাটারী চার্জার যন্ত্রাংশ সরবরাহসহ সার্ভিসিং, মেঝামত ও রক্ষণাবেক্ষণের কাজ। (৩য় অর্ধাব্দ)	৬ ১৮২,৪৬০/-	২ ১/২%	৯০ দিন
২।	মাসিক ভিত্তিতে আইকম (জাপানী) আইসিএইচ-১৬ ওয়াকি-টকি হ্যান্ড হেল্প সেট, কিতচো (ইংল্যান্ড) বেস-কাম-রিপটার স্টেশন ও মালটি ইউনিট (৬ ইউনিট) ব্যাটারী চার্জার যন্ত্রাংশ সরবরাহসহ সার্ভিসিং, মেঝামত ও রক্ষণাবেক্ষণের কাজ। (৩য় অর্ধাব্দ)	৬ ৭৭,৪০০/-	২ ১/২%	৯০ দিন
৩।	ফিলিপ্স (ইউকে) ওয়াকি-টকি-২০ (বিশ) টি, বেস স্টেশন-৪ (চার) টি, রিপটার স্টেশন-৩ (তিন) টি, মালটি ইউনিট (৫+৫) ব্যাটারী চার্জার-২ (দুই) টি ও ডাবল ইউনিট (১+১) ব্যাটারী চার্জার-৫ (পাঁচ) টি মাসিক ভিত্তিতে যন্ত্রাংশ সরবরাহসহ সার্ভিসিং, মেঝামত ও রক্ষণাবেক্ষণের কাজ। (৩য় অর্ধাব্দ)	৬ ৭৪,৭০০/-	২ ১/২%	৯০ দিন
৪।	মাসিক ভিত্তিতে মটরলা (ইউএসএ) জিপি-৩০০ ওয়াকি-টকি ৬ (ছয়) টি এবং মালটি ইউনিট (৬ ইউনিট) ব্যাটারী চার্জার ১ (এক) টি যন্ত্রাংশ সরবরাহসহ সার্ভিসিং, মেঝামত ও রক্ষণাবেক্ষণের কাজ। (৩য় অর্ধাব্দ)	৬ ১১,২৬০/-	২ ১/২%	৯০ দিন

নির্বাহী প্রকৌশলী
বিদ্যুৎ বিভাগ-২
ঢাকা সিটি কর্পোরেশন, ঢাকা।

চিহ্নিত/পরিবর্তিত/৪৭২/১৯৯৯-২০০০
জিডি-৪৬৭